WINTER
TRANSLATIONS
Wishes you a
happy Halloween!
We are recruiting all positions! Join us now!
winter-translations.tumblr.com

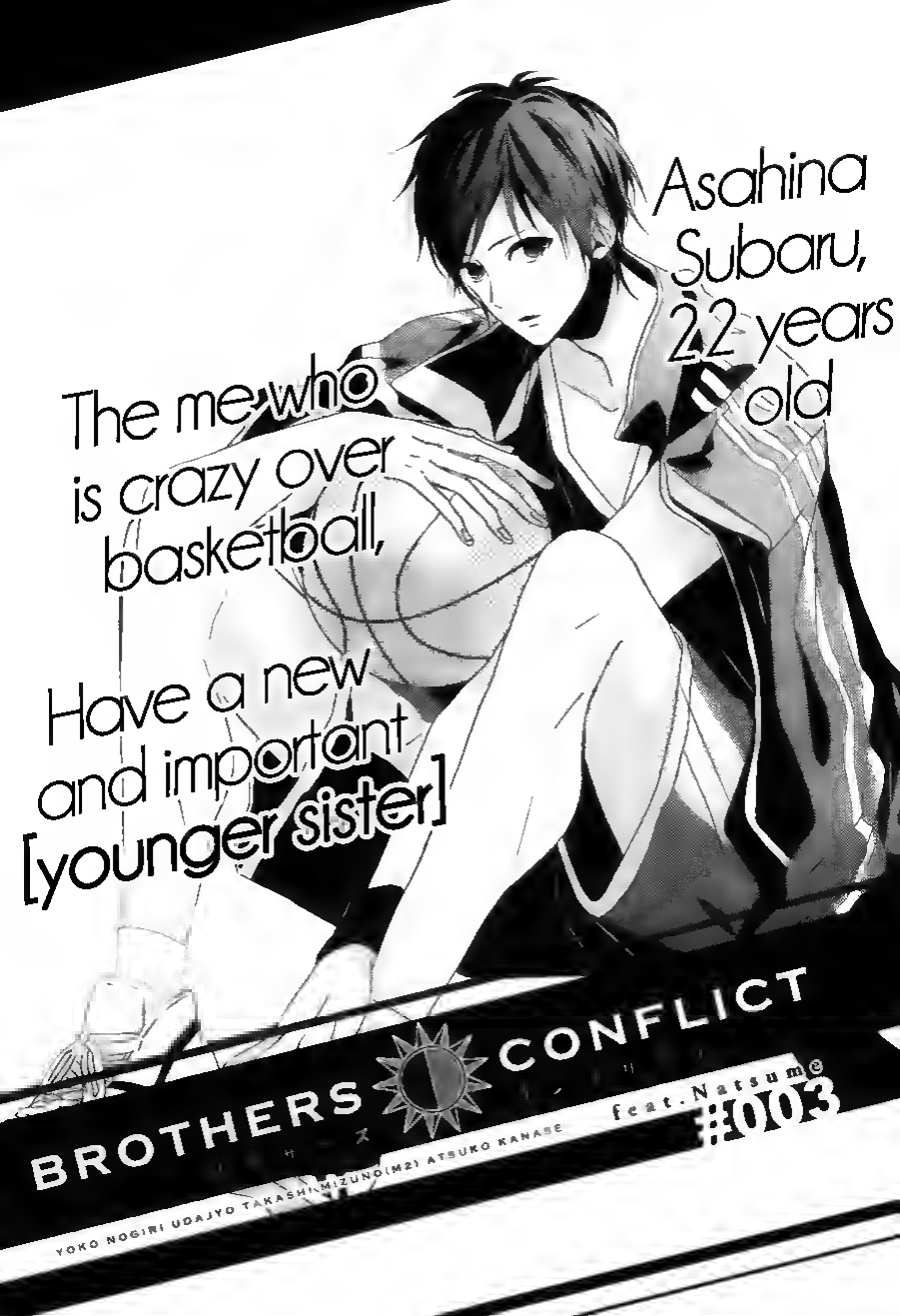
WINTER TRANSLATIONS

presents to you...

BROTHER'S CONFLICT FT. NATSUME 3

Raw Provider: Ayaka
Translator: Tarishy
Proofreader: Azusa
Cleaner: Elyse
Typesetter: Rave
Quality Checker: Azusa

WE'RE RECRUITING ALL POSITIONS! JOIN US NOW!
WINTER-TRANSLATIONS.TUMBLR.COM


Asahina Subaru, 22 years old
The me who is crazy over basketball,
Have a new and important [younger sister]
BROTHERS CONFLICT
feat. Natsume
#003
YOKO NOGIRI UDAJYO TAKASHI MIZUNO(M2) ATSUKO KANASE

--EMA
!
NATSUME-SAN
DID YOU COME HERE ALONE?
... YOU
LIKE BASKETBALL THAT MUCH?
EH
?
LIM...
No
Actually

HE SAID IT WAS AN IMPORTANT MATCH SO HE HOPED THAT I WOULD COME WATCH IT.
...I WAS INVITED BY SUBARU-SAN
AND SO...
...PERHAPS THE BOTH OF THEM ARE—
NATSUME-SAN IS HERE TO SHOW SUBARU-SAN SOME SUPPORT AS WELL?
Ah
YEAH
...THOUGH, SUBARU

WOULDN'T WANT ME TO BE HERE---
19 4
SEIRYU
follows closely

Pant

SUBARU-SAN IS AMAZING!!
KYAAAAAA
THE OUTCOME HAS BEEN DECIDED.

00:00
79 0 83
—WHAT'S WRONG? AREN'T YOU GOING HOME?
I'M THINKING IF I SHOULD GREET SUBARU-SAN FIRST...
But
YOU KNOW, MEETINGS AND THE VARIOUS MATTERS WOULD PROBABLY TAKE A FAIR BIT OF TIME?
Ah
I SEE.
IF YOU ARE CONCERNED ABOUT IT, YOU CAN JUST SEND HIM A MESSAGE.
Moreover, you can talk to him till you want when he gets home.
THAT'S TRUE.
I'll do that then.

IT LOOKS LIKE IT'S GOING TO RAIN.
OKAY
LET'S HURRY TO THE TRAIN STATION.
KADOBASHI SUZUKI
IT'S A PHONE CALL FROM WORK.
SORRY ABOUT THAT.
AH.
THEN I WILL WAIT FOR YOU HERE.

HELLO
THANK YOU FOR YOUR CONTINUOUS SUPPORT TOWARDS THE BUSINESS
THIS IS SUZUKI FROM KADOBASHI.
THANK YOU FOR YOUR HARD WORK.
...SUBARU?

14
WHAT IS THAT GUY DOING?
YES, THAT WOULD BE FINE
I WAS THEREFORE WONDERING IF IT IS POSSIBLE TO CHANGE THE TIMING OF OUR APPOINTMENT FROM 5PM TO 7PM?
--AND BECAUSE OF THAT, MY APOLOGIES FOR ASKING THIS OF YOU

GASP
ASAHINA-SAN?

FORGIVE ME FOR MY RUDENESS.
THEN I SHALL CALL UPON YOU AT 7PM TODAY.
YES
I LOOK FORWARD TO SEEING YOU LATER
tap

--HEY SUBARU

NATSU-NII...!?
LEAVING YOUR TEAM MATES AND THE COACH BEHIND,
WHAT ARE YOU DOING IN A PLACE LIKE THIS?
...I DON'T KNOW IF YOU ARE EXCITED
JUST BECAUSE YOU WERE SUCCESSFUL IN FRONT OF HER.
BUT YOU SHOULD CARRY OUT YOUR RESPONSIBILITIES PROPERLY.
Rage
...
NATSU-NII

I DON'T WANT TO HEAR IT FROM THE PERSON WHO ABANDONED THE COMPETITION HALF WAY THROUGH-
AND ALSO,
EMA IS NONE OF YOUR BUSINESS!
Na-
NATSUME-SAN
SUBARU-SAN...
...HOW ANNOYING.

drip
rainfall...
... PREVIOUSLY,
I ASKED YOU ABOUT IT.
WHEN SUBARU WAS OUT OF SHAPE,
I ASKED IF YOU KNEW ANYTHING ABOUT IT.

ARE YOU AND SUBARU
DATING?
NO WE'RE NOT!
... BUT EVEN SO
I
Rainfall

Step
EMA
...I'M SORRY.
SHOULDN'T HAVE CARELESSLY
CAME HERE.

OR WAS IT—...
...IS IT THE RAIN?

.....
PM 10:28
ASAHINA, WHAT'S WRONG?
Your hands have stopped moving.
...I WAS JUST THINKING ABOUT SOMETHING.
Are you an idiot?
Is it something perverted?
Ah
I KNOW! IT'S ABOUT EMA-CHAN --!
shock
EH
...
EMA-CHAN? WHO IS THAT?
What are you talking about?
WHAT
Ah,
IT'S THE GIRL WHO HELPED US TEST OUT THE GAME THE LAST TIME.
BULL'S EYE?
Seriously?
thud thud thud
—SO? WHAT'S UP WITH YOUR LITTLE SISTER?
grinning
These people
Seriously

... IT'S NOT A BIG DEAL BUT
IT SEEMS LIKE SHE HAS A GOOD RELATIONSHIP WITH ONE OF MY YOUNGER BROTHERS
SO I ASKED IF THEY WERE DATING.
SHE SAID THAT THEY WEREN'T AND SHE SEEMED OFFENDED.
IT'S YOUR FAULT, ASAHINA
EMA-CHAN IS AT A SENSITIVE AGE
Such delicate topics are prohibited.
... IT WAS BECAUSE OF SUCH A THING?
THERE IS
...IS THAT IT?

MISUNDER-STOOD....?
ISN'T IT BECAUSE YOUR LITTLE SISTER DOESN'T WANT TO BE MISUNDERSTOOD BY ASAHINA-KUN..
Probably
Forget it
IT'S OKAY IF YOU DON'T UNDERSTAND
Asahina-kun is really slow~
NOW, LET'S GET BACK TO WORK.
Hey—
If you're absent you will have to do overtime~
---DO NOT WISH TO BE MISUNDER-STOOD?

It's rare to have clear weather in June.
Be good
I'll feed you when I'm done with hanging out the laundry.
Hey, Azusa, Tsubaki,
Meow Meow
Meow Meow
Vibrate
sigh
Crunch
Crunch

SG
IS IN
GREAT
FORM
SCORED
39 POINTS!
...
SUBARU,
HE
MUST
LIKE EMA
HUH.
--CRAZY OVER
BASKETBALL
AND HAS NO
INTEREST IN
WOMAN.
TO
THE EXTENT
OF DOING
SOMETHING
LIKE THAT.
BUT
WHAT
ABOUT
EMA ---?
[DOESN'T
WANT
TO BE
MISUNDER-
STOOD...]
.....
RECENTLY,
THIS IS
ALL I
HAVE
BEEN
THINKING
ABOUT.
It's all because Nishina-san and Kazamatsuri said something so vague...
Vibrate

Uah
AZUSA
vibrates
...I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS.
So I'll ignore it.
vibrate
vibrate
vibrate
...sh
vibrate
vibrate
vibrate
—I KNEW IT.

IT IS NOTHING GOOD...
MISSION!
TO FIND SNORKELING EQUIPMENT FROM TSUBAKI'S ROOM.
Garbage Bag
THEN NATSUME,
WE WILL BE USING IT DURING THE VILLA TRIP NEXT MONTH, SO I'M COUNTING ON YOU.
tightens
While you are at it look out for Tsubaki's favorite star patterned parka
I GOT IT.
I'M GOING TO CALL TSUBAKI OVER.
—Jeez —do what you want

Door opens
ASUZA-SAN, HAVE YOU FOUND THE SNORKELING EQUIPMENT?
I THOUGHT THAT I COULD COME OVER AND TAKE BACK THE CLOTHES THAT WERE STOLEN FROM ME
BUT I GUESS THERE IS NO WAY FOR ME TO...
!
NATSUME-SAN?
...EMA
Oh right
.. I LAST SEEN HER DURING THE BASKETBALL TOURNA-MENT...
AAH!

?
AZUSA-SAN SAID THAT "A REALLY POWERFUL HELPER IS COMING SO YOU CAN TAKE A BREAK".
HE WAS REFERRING TO NATSUME-SAN, RIGHT?
That scoundrel said
THAT BASTARD AZUSA EVEN ASKED YOU TO DO SUCH CHORES?
Ah
NO,
I VOLUNTEERED TO.
IT SEEMS LIKE THEY WANT TO BRING ME ALONG TO THE VILLA.
SO I WANTED TO REPAY THEM FOR IT.
...YOU DON'T HAVE TO REPAY THEM FOR SUCH THINGS.
EH?
IT GOES WITHOUT SAYING THAT THEY SHOULD BRING YOU ALONG.

BECAUSE WE ARE FAMILY.
... IF THAT'S THE CASE, THEN ALL THE MORE
I WOULD FEEL HAPPIER TO HELP OUT.

...
REALLY
THIS
GIRL
DON'T
PAT
WORRY
ABOUT IT
SO MUCH.

EH
CLEAN
jump
CLEANING
LET'S CLEAN UP THE PLACE.
We need to find the snorkeling equipment
clatter
Wobbling
!

EMA!
Ouch
...
ARE YOU
INJURED?

Door Opens
HOW IS IT GOING~?
TSUBAKI, YOU SHOULD AT LEAST ARRANGE YOUR SHOES PROPERLY
AHH
lets go
Ba-thump
dazed
...
E
MA

MY FIGURINE FELL DOWN!
I- I'm sorry
Right
I accidentally knocked into the shelf...
IT'S TSUBAKI'S FAULT FOR LEAVING HIS THINGS ALL OVER THE PLACE
Hmm
YOUR FACE IS RED?
EHH
Ah~ Thankfully it's not broken~
.....
Umm.. It's because I'm feeling kind of hot

TO BE CONTINUED

TVアニメ「ブラコン」の最新情報をどこよりも早くお届け★　今後の付録内容もチェックしてね♪

シルフ6月号より3か月連続で「ブラコン」小冊子が付録に登場!!

4月22日発売のシルフ6月号より、3か月連続で「ブラコン」の小冊子付録が登場!!　TVアニメの最新情報はもちろん、コミカライズ作品などもまとめて楽しめる豪華な内容だよ。気になる中身をちょっとだけご紹介!

1冊目は4月22日発売のシルフ6月号!!

小冊子付録の第1弾は、TVアニメのキービジュアルが表紙!　WEBラジオ第4回のレポートやウダジョ先生のインタビューなど、ファン垂涎の記事も目白押しとなっているよ。

2冊目と3冊目もどうぞお楽しみに☆

2冊目は5月22日発売の7月号、3冊目は6月22日発売の8月号に付くよ、どちらも表紙は描き下ろし　どんなイラストになるのか、楽しみに待っていてね。また、原作者インタビューでは、気になる裏話なども…。

4月1日―

原作公式ページとTVアニメ公式サイトで何かが起こる…!?

原作公式ページアドレス　http://sylph.dengeki.com/special/bc/

TVアニメ公式ページアドレス　http://www.bc-anime.com/

すっかり恒例となったエイプリルフール企画。今年は、TVアニメの公式サイトも巻き込まれた!?

◀ちなみに昨年は…

◀2014年は、原作公式ページを、晶斗の所属するアイドルグループがジャックしたよ。

「ぷるこん ぷるふる」第1巻は4月22日ON SALE!!

「ぷるふる」のコミックス第1巻がもうすぐ発売!　カバーを飾るのは、右にある梓&梓のイラストだよ。

DATA

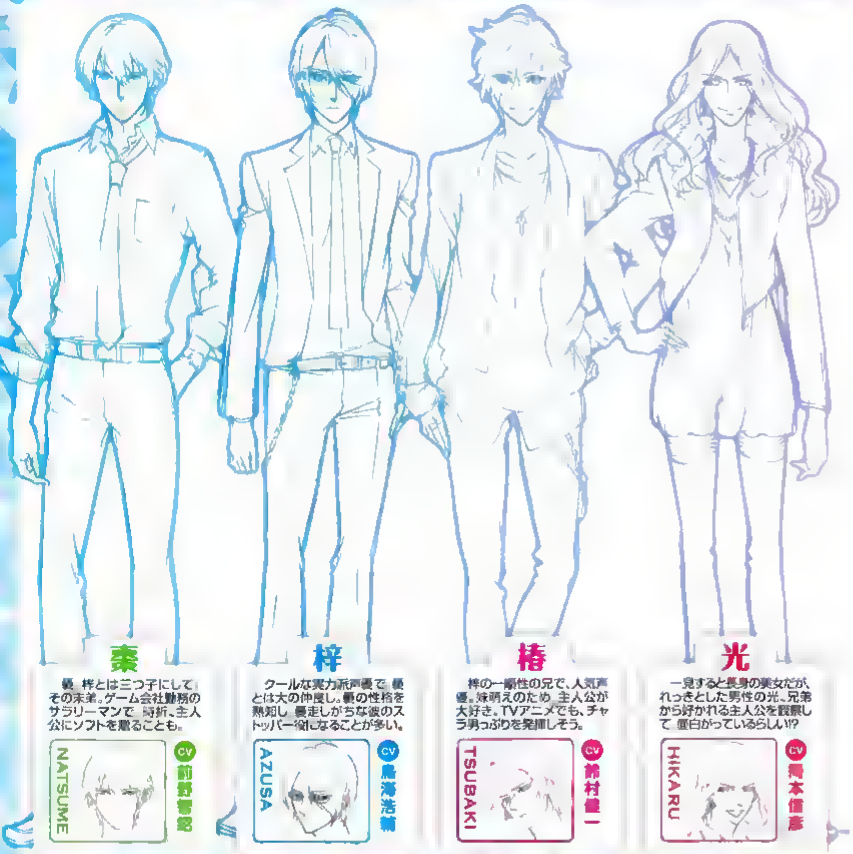
シルフコミックス
ぷらざーす こんふりくと ぷるふる

- 著者／ことり野テスチ
- キャラクターデザイン／ウダジョ
- 企画 原案／叶瀬あつこ
- 発売日　4月22日　●定価／630円
- 発行／アスキー・メディアワークス
- 発売　角川グループパブリッシング

※定価 表示は税込(5%)です　©ウダジョ エムフラッグス／メディアワークス

TVアニメ版キャラクターデザイン初公開!!

「TVアニメ版のキャラクターデザイン画を本邦初公開。主人公の3兄弟と主人公のライバル達を一挙にお見せするよ!!」



棗
棗 梓とは三つ子にしてその末弟。ゲーム会社勤務のサラリーマンで 時折、主人公にソフトを贈ることも。
CV 前野智昭

梓
クールな実力派声優で 棗とは大の仲良し。棗の性格を熟知し 棗走しがちな彼のストッパー役になることが多い。
CV 鳥海浩輔

椿
梓の一歩性の兄で、人気声優。妹萌えのため 主人公が大好き。TVアニメでも、チャラ男っぷりを発揮しそう。
CV 鈴村健一

光
一見すると長身の美女だが、れっきとした男性の光。兄弟から好かれる主人公を親衛して 直白がっているらしい!?
CV 興本信彦

要
三男の要は おなしみの長袖姿でお目見え。原作同様セクシーな容姿と言動で 主人公のことを翻弄しそう♥
CV 置鮎龍太郎

右京
凛々しい表情と スーツ姿が魅力的な弁護士の次男。義事もこなすため 作中ではエプロン姿も頻繁に登場する!?
CV 平川大輔

雅臣
子供好きで優しい 小児科医の長男。TVアニメでも、トレードマークのぬいぐるみ「うさたん」が白衣のポケットに。
CV 興津和幸

3月30日、31日はACEへ行こう♥

アニメコンテンツエキスポ

3月、2日間にわたって千葉・幕張メッセで開催される「ACE 2013」!TVアニメ「ブラコン」も出展し、さまざまな最新情報を会場で初公開する予定だよ。展示や無料配布なども予定しているので、ぜひ足を運んでみてね!

TVアニメ「ブラコン」の最新情報はここでゲット!!

アニメコンテンツエキスポ 2013
- 開催日　3月30日(土) 3月31日(日)
- 開催時間　9:00~17:00　※入場は16:30まで
- 場所　幕張メッセ国際展示場 幕所ホール1~5
- 入場料　当日1,500円(税込)
　※3歳以上有料　先行販売 一般販売当日販売
- 公式サイト　http://www.animecontentsexpo.jp/

STAGE

30日は素敵声優陣出演のステージもあり★

TVアニメ最新情報を多数発表予定の「ブラコン」ステージ。鈴津和幸さん、優坊悠輝一さん、鈴村健一さんに加えて、細谷佳正さんの出演も決定したよ。「ブラコン」にまつわる4人のトークが、どのように展開するのか、ぜひ期待してね。

出演するのはこの4人!!

[BROTHERS CONFLICT]
- 日程　3月30日(土)
　Program5 (13:00~13:30)
※ステージ観覧抽選は終了しております。

注目!!

コラボブースの販売や、小冊子の無料配布も!!

会場ではブラコンとのコラボフードを販売! ジュリの大好物であるクルミをたっぷり練り込んだ「クルミパン」をぜひゲットしてね。

また、ジェネオンブースでは小冊子を無料配布! TVアニメの最新情報の他、優作のオールキャラズン順一郎を水着姿の表紙で先生が大胆にリライトしたストーリーも掲載されているよ。絶対に見逃さないでね。

デザイン画のカラーVer.は来月号の付録小冊子でおひろめ！

絵麻

TVアニメ版では「絵麻」と名づけられた主人公。両作とも同じく、兄弟たちから愛されることに！

弥

雅臣の愛情を一心に受けて育った末っ子。表情も明るく元気いっぱいで、TVアニメで動き回る姿が楽しみだね！

CV 梶 裕貴

風斗

人気アイドルとして活躍中。原作でおなじみの超絶生意気な性格は、もちろんTVアニメにも活かされているよ。

CV KENN

侑介

外見はヤンキーだけど、中身は保派な主人公の同級生。チャームポイントのお守りや三つ編みは、忍実に再現！

CV 細谷佳正

祈織

文武両道の優等生。名門と名高いブライトゼントレア学院に通っている。TVアニメでも王子様オーラに注目♥

CV 鳥海大輔

昴

バスケに打ち込んでいる大学生。女の子に免疫がなく、一緒に住むことになった主人公にもうまく話ができない。。

CV 小野大輔

琉生

主人公のペットと会話ができる。ちょっと不思議な美容師。ふわふわとした表情や仕草は、TVアニメでも健在！

CV 武内 駿

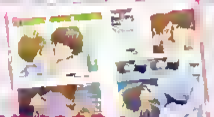
DATA

TVアニメ
BROTHERS CONFLICT

- 監督　松本 淳
- シリーズ構成　高橋ナツコ
- キャラクターデザイン／石井久美
- 制作　ブレインズ・ベース

ゲーム「ブラコンPP」の魅力をギュッと詰め込んだよ!!

BROTHERS CONFLICT Passion Pink 公式ビジュアルブック 発売中♥



水野隆志先生の書き下ろしストーリーも！

書き下ろしは、主人公とある兄弟が恋人同士になった後を描くパラレル話!!

PSPソフト「ブラコンPP」のビジュアルブックが発売中！　ゲーム中に登場したイベントCGや、各キャラの表情パターンなどもたっぷりと掲載されているよ。

DATA

BROTHERS CONFLICT
Passion Pink 公式ビジュアルブック

- 発売中　●定価　2,100円
- 発行　アスキー・メディアワークス
- 発売／角川グループパブリッシング

RADIO WEBラジオ第3回 大好評配信中!!

来月号4本目にアニメイトTVで配信されるWEBラジオ「サンラジオ・レジデンス」。現在配信中の第3回には、隣役の櫻井孝宏さんと光役の斎藤志郎さんが登場！お2人による、楽しいトークは必聴だよ。また、3月28日に配信される第4回もお楽しみに！

お2人からコメントをいただきました

――まずは今回のご感想をお願いします。

櫻井　こんにちは、櫻井孝宏です。今回はお2人のトークということで、楽しかったです。

斎藤　斎藤志郎です。櫻井さんとのお久しぶりの2人トークで、楽しかったです。

――お互いから感じるキャラの印象をお聞かせください。

櫻井　斎藤さんも、見た目は優しそうですが、実は"腹黒オフクロ"その他のホモノの方たちから逃げられるタイプです（笑）。打算的な人なのでしょうか？

斎藤　お前さんなのに全角で（笑）。

櫻井　仕事にいつも必死ですよ！　これからも必死にがんばります。

――ちなみに、「必死カウンター」は第1回目の配信までに何ポイントくらい入ると予想されますか？

櫻井　最低でも金一箱（笑）。

斎藤　それくらいの男いのポイントだと。目指せミリオン！

第4回目のパーソナリティは
さんと
平川大輔さん!!
3月28日の配信をお楽しみに！

DATA

WEBラジオ
「サンラジオ・レジデンス」

- 毎月第4木曜配信
- 配信ページアドレス
  http://www.animate.tv/radio/hc

Winter Translations

needs YOUR help!

We're short on hands to keep our new website in translation. Would you be willing to help out? We're all volunteers and we're always looking for more people to help out. Even if you can't afford much.

Contact us at our email if you're willing to help out.

www.wintertranslations.tumblr.com